

000 196 246

La Época, Santiago, 7 mar. 1993, p. 3 (suplemento)

Esta novela, estructurada en cuatro capítulos, está sustentada por la relación de los diferentes grupos familiares judíos. En la última parte se produce un quiebre, una ambivalencia narrativa, cuyo único enlace se sostiene por la presencia de Villa Virtud que nos remite a la controvertida Colonia Dignidad.

Ramiro Rivas

El drama del pueblo judío, que a través de la historia y en intermitentes éxitos fueron atribuido a diferentes pulso de nuestra joven América, ha sido tratado con desigual efectividad novelesca tanto por escritores de origen israelita como por europeos que han abordado el tema con conocimiento y profundidad. Grandes y medianas obras que no viene al caso enumerar, conforman una rica literatura que el mundo conoce y ha contribuido para que las nuevas generaciones se interesaran con un drama que no sólo se refiere al exterminio judío efectuado por los nazis, sino a ese otro drama más desconocido y en sombra: el de la inmigración israelita en América.

Mario Silbermann (1941) es un ingeniero civil cuya única relación con la literatura se remonta a su época de estudiante en la Universidad de Chile y haber sido coeditor de la Revista del Centro de Estudios de la Facultad de Ingeniería y, años después, fundador de la antigua Editora Santiago, que ayudó a la gestación de *Orbita*, primera revista chilena de divulgación científica. El resto de sus actividades nada tienen en común con la literatura. De ahí nuestra sorpresa ante esta tardía obra, *El alma digital*.

Historia de familia

Silbermann, buen conocedor del tema, desarrolla su novela desde los inicios del siglo, en plena Rusia zarista. Muchos plenos ramos de aquella época, en su mayoría de origen alemán, con el fin de evadir el militarismo y la intencional guerra con el Japón, acudían a la Fundación del Barón Hirsch que recolectaba a estos jóvenes y los enviaba clandestinamente a sus colonias agrícolas en la Pampa argentina "en busca de una vida digna del hijo al cual rescatan".

La novela narra la historia de una de estas familias a lo largo de tres generaciones, desde el prope-

EL ALMA DIGITAL



El alma digital, Mario Silbermann, Ediciones Chile-América CESOC, Santiago 1992, 204 páginas.

Judíos en América



tor Abe Glantz y su mujer Brona o Monie, como se la nombra cariñosamente en el transcurso del relato, pasando por las múltiples angustias y vicisitudes de sus hijos Saul y Lebo, además de un número

indeterminado de primos, sobrinos y amigos, para finalizar en el último miembro de esta progenie de los Glantz, el nieto José. Toda esta galería de personajes son sucesos en diversas etapas de sus

vidas, tanto en Argentina, Chile o los Estados Unidos. Nada es más sobre hechos para estos inmigrantes su profesión que subyacen de mil maneras.

El prurito del mensaje

La novela, estructurada en cua-

tro largos capítulos, mantiene un hilo conductor más o menos homogéneo, sustentado primordialmente, por la relación de los diferentes grupos familiares. Sólo en el último capítulo se produce un quiebre, una ambivalencia narrativa forzada, cuyo único enlace se sostiene por la presencia de José Glantz en la cárcel y su posterior reclutamiento en la metafórica Villa Virtud, que inevitablemente nos remite a la controvertida Colonia Dignidad.

Paradójicamente, este capítulo que contiene mayor carga dramática, en donde el autor pudo haber experimentado un cierre novelesco más convincente, deja la impresión de un injerto fuera de contexto, de un afán por incluir un mensaje testimonial a deshora —siempre legítimo cuando es imprescindible—, o demostrar su rechazo al nazismo, o la dictadura militar. Pero es aquí cuando la narración flaquea y orilla el panfleto, donde advertimos expresiones vitales, pero lamentablemente repetitivas, discursos que se han transformado en lugares comunes. Ya no nos convence este tipo de autoconsecración de un personaje ampeñado: "¡Eranos, el amigo! Nosotros, porque en nuestra soberbia no nos importaron las mayorías. Ustedes, que aboliendo la justicia social inmediata se olvidaron de la realidad. Todos tratando de imponer modelos políticos inevitables, sin importarnos los medios". Y miraos fríos tan mandados como: "Pero lo que nunca nos pueden quitar, aún sufriendo condiciones extremas, es la dignidad que tenemos como seres humanos".

Condiciones innatas

Si esta novela la analizásemos como una obra primera, habría que destacar lo interesante de la temática, al porvenir con muy pocos referentes nacionales, y la audacia en el manejo de un universo de personajes y situaciones de difícil estructuración. Ahora, si exigimos mayor rigor estético, no podemos dejar de mencionar que este autor posee un lenguaje que no sobrepasa la buena redacción de cualquier profesional ajeno a la literatura, con un estilo virtualmente decimonónico, acentuado por una narración omnisciente hasta la gratitud. O reiterar que el último capítulo pudo ser prescindible por lo extemporáneo con la unidad temática; o que lo ideológico, lo testimonial, debió ir implícito en la textualidad propia, no adscrito forzosamente en derrotero del conjunto narrativo.

No obstante estos deducos, Silbermann demuestra condiciones innatas. Pero debe trabajar más la conciencia, la poda, cuidar el lenguaje para llegar a lo que el sociólogo de la literatura, el francés Jacques Leenhardt declara al referirse a la escritura: "La escritura, como el lenguaje, es una manera personal, nueva, encarnada en una situación histórica de captar el mundo a través de lo que uno llama escribir". En efecto, no basta el hecho de escribir, ni un débil estilo, sino la capacidad de hablar un lenguaje nuevo, de utilizar las palabras, acomodándolas a nuestra manera y creando así un estilo literario propio.

AUTORÍA

Rivas, Ramiro, 1939-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Judíos en América [artículo] Ramiro Rivas. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa